

Question – Pregunta 1

¿QUÉ ES EL CANON POR COPIA PRIVADA?

.....

A. Do you agree with this description of copyright levies?

¿Estás de acuerdo con la descripción del Canon "copyright levies" que se establece para los derechos de autor?

B. Are there elements that you consider should be added?

¿Hay elementos que consideras deben añadirse a esta descripción?

C. Do you believe it efficient that the debtor of the copyright levy is not the party that carries out and controls the private copying?

¿Crees que es eficiente y justo el hecho de que el que paga el Canon no sea quien realiza la copia privada?

Question – Pregunta 2

¿QUIÉN ADMINISTRA EL CANON?

A. Do you agree with this description?

¿Estás de acuerdo con esta descripción?

B. Are there elements that you think should be added?

¿Hay elementos que consideras deben añadirse a esta descripción?

C. Are you satisfied with how the collection and distribution of copyright levies functions?

¿Estas satisfecho con el sistema de funcionamiento (recaudación y distribución) del Canon?

D. Do you believe that rights holders who are (1) nationals of other Member States or who may be resident in another Member State other than that of which they are nationals; or (2) third country nationals receive a proportion of copyright levies that corresponds to the actual amount of copying of their works or other subject matter (such as phonograms of broadcasts) including in comparison to nationals themselves?

¿Crees que los propietarios de los derechos (que son (1) nacionales, de otros estados miembros o quien pueda ser residentes en un futuro) deben recibir de cada país que recaude Canon, una parte proporcional del mismo en función de otros parámetros relativos a la difusión o popularidad de sus obras? **

E. How can current distribution keys reflect the actual amount of copying of works or other subject matter?

¿Cuáles son las claves para conseguir que el reparto del Canon se ajuste al número real de copias privadas que se hacen de cada autor?

F. Do you think that there should be greater accountability of collecting societies with respect to the application, collection and distribution of copyright and if so, in what form?

¿Crees que las sociedades de gestión deben ser más transparentes en la gestión, recaudación, aplicación y distribución del Canon, y si es así, en que deberían cambiar?

Question 3: DISTRIBUTION OF COPYRIGHT LEVIES

DISTRIBUCIÓN DEL CANON

A. What conclusion can be drawn from the above Table with respect to the relationship between the levy collected and distributed and the administrative cost of distribution?

¿Qué conclusiones sacas del estudio de la tabla con respecto a la distribución que cada país hace del Canon (gastos administrativos, redistribución, ...)?

B. What conclusion can be drawn from the above Table with respect to the ratio of distribution at national level as opposed to distribution to other Member States?

¿Que conclusiones sacas del estudio de la tabla con respecto a las cantidades que se quedan en cada país y las que salen a otros países?

Question 4:

GESTIÓN DIGITAL DE DERECHOS y VENTAS DE MUSICA ON-LINE

A. Do you agree with the above assessment on the growth of digital and technologically protected sales?

¿Estás de acuerdo con las afirmaciones y los datos de crecimiento de las ventas protegidas tecnológicamente contra copias?

B. Are there other elements that you consider relevant?

¿Qué otros elementos considera relevantes?

C. in your opinion, which system can provide better remuneration of right holders –licensing models through digital sales or the copyright levy system?

En su opinión ¿qué sistema proporciona mejor remuneración al propietario de los derechos: el Canon o la venta de obras con sistemas de protección.

D. Do you think that the current levy system has an impact on the development of digital sales in Europe?

¿Piensa que el Canon tiene un impacto sobre las ventas digitales en Europa?

Question 5:

EL CANON Y EL DAÑO O PERDIDAS QUE SUPONE LA COPIA PRIVADA

A. Do you agree with the above assessment?

¿Está de acuerdo con la afirmación que se hace?

B. Do you believe that private copying causes harm to rights holders and if so, how can this harm be reliably quantified?

¿Crees que la Copia Privada causa perdidas o daño a los propietarios de derechos y, en caso afirmativo, como se podrían cuantificar?

C. How can harm to rights holders be identified? Have situations been identified or account been taken of instances where no obligation for payment would arise on the basis that there is no harm?

¿Cómo puede cuantificarse los daños o perdidas de los propietarios de derechos? La no obligación de pago en algunas situaciones o prácticas para acceder a un contenido ¿debe cuantificarse como pérdidas de los propietarios de derechos?

D. How can harm be quantified where the equipment or media has a dual or multifunction?

¿Cómo puede ser cuantificado los daños en aquellos equipos o soportes que son multiuso o multifunción y que por tanto permiten la copia de contenidos con y sin derechos de autor?

E. Are there other elements that you consider relevant?

¿Hay alguna otra consideración relevante?

Question 6:

EL CRITERIO A SEGUIR PARA ESTABLECER QUE EQUIPOS Y SOPORTES DEBEN DE ESTAR GRAVADOS CON EL CANON

A. Do you believe that levies should be applied to hard disks or removable memory cards as "blank media"?

¿Cree que el Canon debería de aplicarse también a soportes como el disco duro o las tarjetas de memoria y otros dispositivos de almacenamiento "blank media"?

B. Do you believe that these items are dedicated to the production of private copies?

¿Crees que estos dispositivos están dedicados a almacenar copias privadas?

C. Do you believe that the dedicated function of an item or recording device should play a role in deciding whether a levy is applied to it?

¿Crees que las funciones de un aparato concreto deben de ser las determinantes para decidir si se aplica o no un Canon?

D. Do you believe that levies should only be applied to equipment and/or blank media that are dedicated to the production of private copies?

¿Crees que el Canon debe de aplicarse únicamente a los soportes y equipos que se utilizan para la producción de copias privadas?

D. Do you think that there is an objective and verifiable standard on whether equipment or media is dedicated to the production of private copies?

¿Se pueden definir de forma objetiva y verificable que equipos se dedican a la producción de copias privadas?

E. What kind of legal disputes are you aware of concern the issue of whether certain recording equipment or other items are dedicated for the production of private copies?

¿Qué clase de disputas legales pueden generar, en su opinión, el hecho de designar determinados equipos como dedicados a la copia privada?

Question 7:

CANON Y CONVERGENCIA DIGITAL

A. Do you agree with the above analysis?

¿Estás de acuerdo con el análisis de más arriba?

B. Do you consider that multi-function equipment or multi-purpose of the sort described above should attract a copyright levy and if so which criteria should apply?

Consideras que el equipo multi-función o multi-propósito, como los descritos, deben de generar un Canon de los derechos de autor?
Si es así, ¿que criterio debería de aplicarse?

C. Do you consider that infrastructure services should attract a copyright levy in a converging world?

Consideras que las infraestructuras por donde se mueven los contenidos (redes de telecomunicaciones) deben ser cargados con un Canon ya que hay una convergencia que se esta produciendo?

D. Do you believe that there is a link between levies on multi-function devices (such as a computer hard disk) and the development of the digital economy?

¿Hay relación entre el hecho de imponer un Canon en los dispositivos multifunción y el desarrollo de la Sociedad de la Información o de la Economía Digital?

E. Do you think that copyright levies on multi-function devices have an effect on new business models for the distribution of content?

¿Crees que el Canon puede influir en los nuevos modelos de negocio para la distribución de contenidos digitales?

Question 8:

SITUACION ACTUAL Y DIFERENCIAS EN LA APLICACION DEL CANON ENTRE PAÍSES

A. Should consumers that buy equipment or blank media from online retailers in other Member States for delivery offline be considered importers?

¿Deben ser considerados los consumidores que compran los equipos o blank media en otros países y que se les envía por el canal tradicional, como importadores?

B. How can online retailers or consumers have certainty in cross border transactions that goods can be marketed and bought at a particular price?

Como pueden tener certeza los consumidores de otros países que el bien no comparado no será cargado con otros impuestos cuando él lo reciba.

C. Do you consider that selective enforcement of copyright levies distorts competition to the detriment of major producers of equipment or media?

Consideras que el Canon introduce una distorsión en la competencia haciendo menos competitivos a quienes lo tienen frente a los países que no cargan este impuesto.

Question 9:

TRANSPARENCIA PARA LOS AGENTES AFECTADOS

A. How do you explain the above discrepancies?

¿Cómo explicas la discrepancia de arriba?

B. Are these discrepancies due to the fact that copyright levies are being litigated in many jurisdictions?

¿Son estas discrepancias debidos al hecho de que el Canon esta sujeto a legislaciones y jurisdicciones diferentes.

C. Are the above discrepancies due to the fact that enforcement of levies remained selective due to copyright levy avoidance?

Son estas discrepancias debido al hecho de obligar a la aplicación del canon y que no puedan darse excepciones (***)

Question 10:

OPINION DE LOS AFECTADOS POR EL CANON

Does the above text correctly reflect the different stakeholders' positions?

¿Refleja la exposición anterior a todos los actores que intervienen o que se ven afectados por los derechos de autor?